

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

S/C/M/51

2 de marzo de 2001

(01-1073)

Consejo del Comercio de Servicios

Original: inglés

INFORME DE LA REUNIÓN CELEBRADA EL DÍA 1º DE DICIEMBRE DE 2000

Nota de la Secretaría

1. El Consejo del Comercio de Servicios celebró una reunión el día 1º de diciembre de 2000. El orden del día de la reunión figura en el aerograma WTO/AIR/1451. En el marco del punto "Otros asuntos", el Presidente señaló que haría una declaración sobre su informe al Consejo General sobre el debate que mantuvo el Consejo de Servicios, en la reunión de octubre de 2000, sobre el comercio electrónico, y que invitaría a la Secretaría a presentar el informe sobre la situación de la base de datos electrónica de las Listas refundidas de compromisos. El representante de México dijo que haría una declaración sobre el documento sin signature N° 4427/Rev.1 sobre los servicios de información y los puntos de contacto.

2. El Presidente propuso que el Consejo adoptara el orden del día tal como fue distribuido, con el añadido de los puntos planteados en "Otros asuntos".

3. El Consejo así lo acordó.

A. EXAMEN DEL ENTENDIMIENTO RELATIVO A LAS TASAS DE DISTRIBUCIÓN EN EL SECTOR DE LAS TELECOMUNICACIONES

4. El Presidente recordó que el Consejo, en su última reunión, celebrada el 6 de octubre, había intentado debatir las cuestiones que planteaba el examen del Entendimiento tras haber oído un informe del representante de la UIT sobre las conclusiones a que había llegado la Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones, en su reunión de septiembre de 2000. No obstante, el representante de la secretaría de la UIT había informado entonces de que la Asamblea no había finalizado sus reuniones y por consiguiente no se había llegado a ninguna conclusión sobre el asunto de las tasas de distribución. Por tanto, se decidió que el Consejo volviera a examinar este asunto en la presente reunión. A continuación, invitó al representante de la secretaría de la UIT a que informara al Consejo sobre las conclusiones a que había llegado la Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones.

5. La intervención del representante de la secretaría de la UIT está recogida en el documento sin signature N° 8211, de 12 de diciembre.

6. El Presidente invitó a las delegaciones a que comentaran cómo deseaban que prosiguiera el examen del Entendimiento. Recordó que en reuniones anteriores se había propuesto que el Consejo simplemente prorrogara dicho Entendimiento, y preguntó si las delegaciones consideraban aceptable la idea en principio y, de ser así, qué plazo preveían.

7. El representante de México dijo que el objetivo del examen no era decidir si se prolongaba o no la moratoria del Entendimiento. Dijo que el Consejo no debía decidir la fecha en que se daría por terminado el Entendimiento, sino más bien tomar nota de que las circunstancias no habían cambiado

lo suficiente como para que fuera posible la eliminación del Entendimiento y fijar otra fecha para el examen.

8. Refiriéndose a la declaración del representante de la secretaría de la UIT, la representante de Australia dijo que había tomado nota de la lista de los países que habían decidido que no aplicarían las nuevas disposiciones. En cuanto a la observación de México de que se mantenían sin cambios las circunstancias que justificaban la moratoria, dijo que el Consejo no había determinado hasta el momento en sus debates que tal cosa fuera cierta. Su delegación tenía previsto distribuir, para su negociación, una propuesta sobre algunos de los temas que eran objeto de debate, además de otros asuntos relacionados con las telecomunicaciones, y llegado el momento abordaría estas cuestiones como forma de seguimiento de los resultados de la Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones y sus consecuencias.

9. El representante de Chile dijo que el proceso de reforma de la UIT era un proceso largo. Añadió que estaba de acuerdo con México en que el Entendimiento seguía en vigor, pero indicó que se trataba de un entendimiento político de modo que era importante que se informara periódicamente a los Miembros de lo que sucedía en la UIT.

10. El representante de Turquía se mostró de acuerdo con la prórroga del Entendimiento, habida cuenta de que la mayoría de los Miembros tenían el sector de las telecomunicaciones bajo control público y de que la aplicación de tasas diferentes parecía ser inevitable debido a factores objetivos.

11. El representante de las Comunidades Europeas dijo que la exposición del representante de la secretaría de la UIT no había aclarado totalmente si seguía habiendo discriminaciones en las tasas de distribución, pero que había tomado nota de que estas tasas iban a desaparecer en los próximos uno o dos años. Añadió que estaba de acuerdo con Australia en que el Consejo no tenía una opinión clara sobre la cuestión y que sería útil proceder a un examen más completo para determinar si había discriminación y, en caso positivo, en qué medida. Su delegación era partidaria de mantener el Entendimiento, al menos hasta que se celebrara la reunión en que se hiciera el balance general. Propuso que estuvieran presentes en una futura reunión representantes de la UIT y expertos nacionales en telecomunicaciones para poder debatir con mayor profundidad la cuestión.

12. Para concluir el debate de este punto, el Presidente dijo que el Consejo volvería a examinar este punto en su próxima reunión.

13. Así quedó acordado.

B. NOTIFICACIONES AL CONSEJO DE CONFORMIDAD CON EL ARTÍCULO V DEL AGCS - DECLARACIÓN DE LOS ESTADOS UNIDOS

14. El Presidente recordó que en la anterior reunión del Consejo se había aplazado el examen de este punto debido a limitaciones de tiempo. El Consejo había mantenido algunos debates preliminares sobre la declaración de los Estados Unidos, que figura en el documento S/C/W/147, sobre las notificaciones y el examen de los acuerdos de integración económica de conformidad con el artículo V del AGCS. En la declaración se planteaba la cuestión de cómo mejorar la puntualidad de estas notificaciones y su remisión al Comité de Acuerdos Comerciales Regionales para su examen. Se manifestaron algunas ideas sobre la cuestión, pero no se llegó a ninguna conclusión.

15. El representante de los Estados Unidos dijo que en la reunión anterior se habían presentado varias propuestas interesantes. Su delegación había encontrado que dos de ellas eran especialmente interesantes y proponía que el Consejo las considerara más a fondo. La primera propuesta era que la Secretaría compilara una lista de los acuerdos de integración económica notificados, pero no remitidos al Comité de Acuerdos Comerciales Regionales; la segunda era que se estableciera un

procedimiento automático de remisión a dicho Comité de los acuerdos, recordando que había una diferencia entre el AGCS y el GATT ya que los acuerdos notificados en el marco del GATT eran remitidos automáticamente al Comité mientras que los acuerdos notificados en el marco del AGCS no lo eran.

16. La representante del Canadá indicó la importancia de la cuestión y en particular que se asegurara la transparencia. Su delegación había hecho tres propuestas al respecto: en primer lugar, que la Secretaría preparara una lista de los acuerdos notificados que todavía no habían sido remitidos al Comité de Acuerdos Comerciales Regionales; en segundo lugar, que la remisión a dicho Comité fuera automática 60 días después de la notificación, a no ser que el Miembro en cuestión indicara otra cosa; y, en tercer lugar, que la Secretaría, para promover las notificaciones, examinara los informes recientes del Mecanismo de Examen de las Políticas Comerciales para determinar qué acuerdos tendrían que ser notificados de conformidad con el artículo V. Había observado que algunos Miembros habían manifestado preocupación ante esta última propuesta, pero subrayó que el Grupo de Trabajo sobre las Normas del AGCS había llevado a cabo una labor similar con respecto a las prácticas de los Miembros en la esfera de las subvenciones.

17. El representante del Japón dijo que apoyaba las dos primeras propuestas del Canadá y se mostró de acuerdo en que sería útil que los acuerdos de integración económica notificados fueran examinados por el Comité de Acuerdos Comerciales Regionales. Su delegación examinaría con más detalle la tercera propuesta.

18. El representante de la Argentina manifestó que apoyaba la primera propuesta del Canadá. Sin embargo, su delegación tenía graves reservas frente a un mecanismo de remisiones automáticas al Comité de Acuerdos Comerciales Regionales, dado que el AGCS no establecía tal mecanismo automático sino que se limitaba a establecer que correspondía al Consejo la decisión de remitir un acuerdo para su examen. Indicó que seguiría reflexionando sobre la tercera propuesta, pero observó que la Secretaría no tenía el deber de indicar si los Miembros habían cumplido las obligaciones de notificación que les correspondían. En cuanto a la referencia del Canadá a la compilación anterior de información sobre las subvenciones, observó que esta compilación no tenía ninguna consecuencia para los Miembros en el cumplimiento de sus obligaciones. Los representantes del Brasil y el Uruguay suscribieron en su totalidad las observaciones de la Argentina.

19. El representante de Suiza se mostró partidario de la primera propuesta del Canadá. Con respecto a la segunda propuesta, subrayó que entraba en colisión con el párrafo 7 del artículo V, que sólo establecía que el Consejo podía remitir los acuerdos de integración económica, para su examen, caso por caso.

20. Para concluir el debate de este punto del orden del día, el Presidente dijo que la Secretaría elaboraría una lista de todos los acuerdos de integración económica notificados al Consejo del Comercio de Servicios e indicaría cuáles de ellos no habían sido remitidos al Comité de Acuerdos Comerciales Regionales. En cuanto a las otras dos propuestas de la delegación del Canadá, algunos Miembros habían manifestado preocupación y otros habían indicado que necesitaban considerar la cuestión más a fondo, y por consiguiente proponía que el Consejo volviera a examinarlas en la reunión siguiente.

21. Así quedó acordado.

C. COMPROMISOS EN MATERIA DE TELECOMUNICACIONES BÁSICAS - COMUNICACIÓN DEL BRASIL

22. El Presidente recordó que el Consejo había debatido brevemente en su última reunión este punto del orden del día. La delegación del Brasil había informado al Consejo de sus consultas con

otros Miembros sobre la comunicación que habían presentado, y que lleva la signatura S/C/W/160, relativa a sus compromisos revisados sobre telecomunicaciones básicas. La delegación del Brasil había hecho referencia también al procedimiento que proponían que se siguiera para su adopción, procedimiento que permitiría al Brasil consolidar sus compromisos en materia de telecomunicaciones básicas y mantener la exención de la obligación de trato NMF incluida en su Lista durante la negociación del Cuarto Protocolo. Al término del breve debate mantenido en la reunión anterior, la delegación del Brasil había indicado que mantendría nuevas consultas sobre los aspectos sustantivos y de procedimiento de su comunicación. Por consiguiente, se acordó que el Consejo volviera sobre la cuestión teniendo en cuenta los resultados de las nuevas consultas.

23. El representante del Brasil dijo que su delegación, desde la reunión anterior, había intercambiado información con los Miembros, pero lamentaba que, a pesar de todos sus esfuerzos, su experto en telecomunicaciones no había podido asistir a la presente reunión, y por eso pidió que se mantuviera este punto dentro del orden del día del Consejo para su examen en la siguiente reunión.

24. El Presidente dijo que el Consejo volvería a examinar este punto en su siguiente reunión.

25. Así quedó acordado.

D. EXAMEN DE LAS EXENCIONES DE LAS OBLIGACIONES DEL ARTÍCULO II (NMF)

26. El Presidente recordó que el Consejo, en su última reunión extraordinaria, celebrada el 5 de octubre con el fin de examinar las exenciones del trato NMF, había completado el debate de la compilación preparada por la Secretaría, que figura en el documento sin signatura N° 1551. En aquella reunión, hubo un debate preliminar de la cuestión de la determinación de la fecha de los futuros exámenes posibles, según lo previsto en el apartado b) del párrafo 4 del Anexo sobre Exenciones de las Obligaciones del Artículo II. En ese contexto, se habían hecho algunas sugerencias. Por ejemplo, la delegación de México había sugerido que el siguiente examen tuviera lugar seis meses antes del término de las negociaciones, o en 2004 si esta fecha fuera anterior. Otra sugerencia había sido que se debatiera el asunto en el balance que estaba previsto llevar a cabo en el período de sesiones extraordinario de marzo de 2001. También recordó que se había convenido que el debate no se limitaría a la cuestión de la fecha de los posibles exámenes futuros, sino que abarcaría también todas las demás cuestiones pendientes que los Miembros quisieran plantear en el examen de las exenciones del trato NMF.

27. El representante del Japón propuso que el examen siguiente tuviera lugar a más tardar en junio de 2004 ya que ninguna exención debía, en principio, durar más de 10 años. En cuanto a las cuestiones pendientes, informó al Consejo de que su delegación había recibido por escrito respuesta a las preguntas planteadas a la delegación de Sudáfrica. El representante de Sudáfrica indicó que su delegación había respondido por escrito a las preguntas pendientes del Japón y Australia, respuesta que se distribuiría a todos los Miembros.

28. El representante del Perú respondió a una pregunta relativa a la exención, consignada en su Lista, de los servicios de esparcimiento, culturales y deportivos. Esta exención permitía al Perú brindar mayores facilidades a la presencia de artistas latinoamericanos que interpreten temas de la misma procedencia, facilidades que consistían en una mayor cuota de participación de dichos artistas en relación a los de terceros países. La delegación del Japón había preguntado por qué el Perú era el único país latinoamericano que había consignado tal exención y la respuesta era que, en el caso del Perú, la medida se basaba en una disposición legislativa interna y no en un acuerdo internacional. El Decreto Supremo 013-87 ED establecía en su primer artículo que el límite general de participación de artistas extranjeros en espectáculos realizados en el Perú, fijado en el 20 por ciento, podía aumentarse al 40 por ciento si los artistas procedían de otros países latinoamericanos. También completó la

información ofrecida en la reunión anterior sobre la exención de los servicios de transporte inscrita por el Perú. La cuestión giraba en torno a los detalles específicos del trato favorable que recibía el transporte marítimo dentro de la región del Pacto Andino. Había que tener en cuenta que, en aquel momento, los proveedores de servicios de transporte marítimo de la región andina y de terceros países tenían libertad de acceso a la carga con procedencia o destino en la región andina. Por ejemplo, los buques de pabellón ecuatoriano o de terceros países podían embarcar o desembarcar en puertos peruanos carga procedente de puertos de la subregión o de puertos peruanos. En estas circunstancias, había una relación entre el trato preferencial y la libertad del transporte de cabotaje. Volviendo al mismo ejemplo, los buques de pabellón ecuatoriano podían transportar carga procedente, o no, de países andinos y con destino u origen en puertos peruanos, mientras que los buques con pabellón de terceros países no podían hacerlo si la carga no procedía de la región andina.

29. Con respecto a la fecha de un futuro examen, los representantes de Corea y Chile se mostraron partidarios de decidir una fecha fija y no una vinculada a otro acontecimiento, y por eso apoyaron la propuesta del Japón de que el nuevo examen se realizara en junio de 2004. El representante de Costa Rica también apoyó esta propuesta. El representante de Hong Kong, China, recordó que su delegación se había manifestado partidaria de fijar una fecha anterior al segundo semestre de 2004, o a la culminación de las negociaciones sobre servicios si este acontecimiento se producía antes, porque era importante volver a examinar las exenciones antes de que, en principio, hubieran expirado. Sin embargo, su delegación podía aceptar la propuesta del Japón. Al indicar su apoyo a la propuesta del Japón, el representante de Nueva Zelanda puso de manifiesto el margen de flexibilidad que dejaba la propuesta. Algunos Miembros querían vincular el futuro examen con el término de las negociaciones: la indicación de que el examen se llevará a cabo a más tardar en junio de 2004 significaba que si las negociaciones culminaban antes de 2004 era posible iniciar el examen sin más tardanza.

30. El representante de Suiza dijo que el plazo natural para el futuro examen era de cinco años si se tenía en cuenta el párrafo 10 del Anexo en el que se hacía referencia a una duración de las exenciones, en principio, de 10 años. En cualquier caso, el examen no debía realizarse antes de que concluyeran las negociaciones sobre servicios ya que muy probablemente una parte de éstas se dedicaría a las exenciones. La representante de Australia indicó que, en su opinión, la determinación de la fecha del próximo examen era una de las diversas cuestiones relativas a los plazos que era necesario debatir en la reunión de balance de marzo. Añadió que su delegación era firme partidaria del documento presentado por el Japón en la reunión anterior sobre las cuestiones sistémicas que planteaban las exenciones del trato NMF y que el Consejo podía examinar.

31. El representante de las Comunidades Europeas dijo que el Anexo contenía una disposición clara sobre la fecha del primer examen, pero que no ocurría lo mismo con los posibles exámenes posteriores. La fecha del siguiente examen debía elegirse teniendo en cuenta las negociaciones que se estaban manteniendo y que al término de las negociaciones sería necesario realizar un examen para hacer una labor de limpieza. Por consiguiente, era prematuro establecer la fecha de un futuro examen de momento, y su delegación no podía aprobar la propuesta del Japón. Su delegación era partidaria de abordar la cuestión de la fecha en la reunión de balance de marzo, cuando las delegaciones tuvieran más clara la organización de las negociaciones.

32. El representante de los Estados Unidos dijo que el futuro examen se debía organizar en torno a la fecha que el Anexo señalaba para la eliminación de las exenciones del trato NMF; por eso, su delegación apoyaba la propuesta del Japón de que el examen se iniciara a más tardar en junio de 2004. Se preguntó si, de hecho, era conveniente discutir la fecha en la reunión de balance de marzo ya que esta reunión estaba dedicada a las negociaciones y el examen de las exenciones del trato NMF era una cuestión distinta.

33. El representante de México indicó que su delegación había propuesto una fórmula para determinar la fecha de un segundo examen pero que la propuesta del Japón era aceptable en principio, si bien su delegación necesitaba más tiempo para considerarla. También observó que los párrafos relativos al examen no se referían a las negociaciones y que, aunque el Anexo prescribiera que las exenciones serían objeto de negociaciones, el proceso de examen era una cuestión diferente. El objetivo del examen tenía que ser determinar si subsistían aún las condiciones que motivaron la necesidad de la exención, y por consiguiente no tenía ninguna relación con las negociaciones.

34. El Presidente dijo que la propuesta del Japón, es decir, que el siguiente examen tuviera lugar a más tardar en junio de 2004, había recibido un apoyo considerable pero que un par de delegaciones eran partidarias de volver a examinar la cuestión en la reunión de balance de marzo. Dos delegaciones alegaron que el examen de las exenciones del trato NMF no era lo mismo que las negociaciones y, por eso, ponían en duda que fuera conveniente abordar la cuestión en la reunión de balance. Señaló que el Consejo volvería a examinar este punto, incluida la cuestión de la fecha de un futuro examen y cualquier otra cuestión pendiente, en su próxima reunión ordinaria.

35. Así quedó acordado.

E. RECTIFICACIÓN TÉCNICA DE LA LISTA DE EXENCIONES DE LAS OBLIGACIONES DEL ARTÍCULO II - COMUNICACIÓN DE LA REPÚBLICA DOMINICANA

36. El Presidente sometió a la atención del Consejo la comunicación de la República Dominicana que se había distribuido con la signatura S/C/W/175, referente a la rectificación de un error técnico en su Lista de exenciones de las obligaciones del artículo II con respecto a los servicios legales. En esta comunicación, la República Dominicana se refería a un error técnico en su Lista, que se había mantenido desde la conclusión de la Ronda Uruguay. Recordó que el Consejo había adoptado procedimientos para la certificación de las rectificaciones de las listas de compromisos pero que no se había considerado expresamente la cuestión de la certificación de rectificaciones de las exenciones del trato NMF. A continuación, invitó a las delegaciones a que ofrecieran sus opiniones sobre si debían aplicarse los mismos procedimientos que el Consejo había adoptado para las listas de compromisos a la certificación de las rectificaciones de las exenciones del trato NMF.

37. El representante de la República Dominicana explicó que su delegación había pedido que se corrigiera un error técnico en la exención de los servicios legales, que se había mantenido inadvertidamente al final de la Ronda Uruguay. En la exención de los servicios legales se indicaba equivocadamente que se aplicaba a los arquitectos e ingenieros cuando de hecho se aplicaba a los abogados. Así pues, la corrección consistiría en sustituir los términos "arquitectos e ingenieros" por el término "abogados". Evidentemente se trataba de un error técnico que su delegación esperaba que el Consejo ayudara a corregir. Su delegación aprobaría cualquier procedimiento que el Consejo considerara más adecuado al caso.

38. El representante de Hong Kong, China, observó que Chile había presentado un documento dedicado a cuestiones relacionadas con el proceso de examen de las exenciones del trato NMF que quizá tuviera trascendencia para la cuestión que se estaba examinando. Pidió que se aclarara si el error en cuestión figuraba en el listado original de la República Dominicana, como parecía indicar el segundo párrafo de la comunicación en que se solicitaba la rectificación. En respuesta, el representante de la República Dominicana dijo que en la solicitud se hacía entender que el listado original había sido corregido; sin embargo, en aquel momento carecía ya de sentido alguno determinar en qué etapa del proceso se había cometido el error, dado que éste había pasado inadvertido en cualquier caso al término de la Ronda Uruguay y era necesaria su rectificación.

39. El representante de Chile dijo que la cuestión real no era si el Consejo quería aceptar, o no, lo que solicitaba la República Dominicana sino más bien la falta de una disposición concreta en el AGCS dedicada a resolver esta situación concreta, es decir, la rectificación de las listas de exenciones del trato NMF, cuestión que los Miembros tenían que resolver. La petición de la República Dominicana era un ejemplo concreto, al que había que añadir otros ejemplos mencionados en el documento de su delegación, que se debatirían dentro del siguiente punto del orden del día.

40. El representante de los Estados Unidos dijo que su delegación consideraría la solicitud y volvería sobre ella en la siguiente reunión. En cuanto al procedimiento a seguir, aparentemente se necesitaba establecer un procedimiento que permitiera a los Miembros modificar sus exenciones del trato NMF, preferiblemente para suavizar su impacto. Como habían sugerido otras delegaciones, quizá tuviera sentido considerar si debía establecerse un paralelo entre el artículo XXI y las exenciones del trato NMF. Su delegación estaba interesada por recibir opiniones sobre cuál sería el fundamento para establecer tal procedimiento nuevo; en la práctica era conveniente, pero la cuestión era asegurarse de que todas las delegaciones estaban conformes con el fundamento.

41. Refiriéndose al contenido de la rectificación solicitada por la República Dominicana, el representante del Japón indicó que, en opinión de su delegación, constituía un error técnico que debía ser rectificado. En cuanto al procedimiento, su delegación había planteado esta cuestión en el documento que presentó en la reunión anterior, ya que veía la necesidad de establecer un procedimiento para la eliminación autónoma de exenciones. A este respecto, sería útil debatir el documento presentado por Chile.

42. Refiriéndose a la pregunta del Presidente sobre la posibilidad de utilizar un procedimiento conocido para rectificar las listas de exenciones del trato NMF, el representante de la Argentina dijo que en principio sería utilizable por analogía. Era preferible ser pragmático y evitar largas discusiones sobre el procedimiento, a no ser que la Secretaría indicara algún motivo para no adoptar esta solución. El representante de la Secretaría dijo que no había motivos para impedir la aplicación del procedimiento de certificación de cambios técnicos o mejoras de las listas a las rectificaciones de las exenciones del trato NMF cuando estas rectificaciones no tuvieran consecuencias sustantivas, como en el caso que se estaba considerando, o cuando se introdujeran mejoras en la situación. No se estaba debatiendo que se estableciera un procedimiento que permitiera ampliar las exenciones del trato NMF o introducir nuevas exenciones. Como había señalado la Argentina, ya que se había dedicado tiempo a establecer el procedimiento de certificación, merecía la pena utilizarlo y no reiniciar todo el proceso.

43. El representante de las Comunidades Europeas señaló que entendía que el cambio pedido por la República Dominicana tenía un carácter técnico, pero que su delegación se reservaba su posición con respecto a la utilización del procedimiento previsto en el artículo XXI, pues era necesaria una consideración más profunda.

44. El Presidente dijo que el Consejo volvería a examinar este punto en su siguiente reunión.

45. Así quedó acordado.

F. EXENCIONES DE LAS OBLIGACIONES DEL ARTÍCULO II (NMF) - CUESTIONES GENERALES PLANTEADAS COMO CONSECUENCIAS DEL EXAMEN

46. El Presidente recordó que el Consejo había recibido en su última reunión, celebrada el 6 de octubre, una comunicación del Japón, Corea y Hong Kong, China, distribuida con la signatura S/C/W/173. En el documento se abordaba una serie de cuestiones generales dimanantes del examen de las exenciones del trato NMF llevado a cabo por el Consejo. Varias delegaciones habían

aplaudido el documento y consideraban que planteaba varias cuestiones que era necesario someter a un debate multilateral. Otras delegaciones, por el contrario, opinaban que era mejor que las delegaciones debatieran individualmente entre ellas ciertas cuestiones. El debate había tenido un carácter bastante preliminar dado que el documento había sido presentado hacía poco y, en consecuencia, se había decidido que el Consejo volviera a examinarlo en la presente reunión.

47. El representante de Chile anunció que su delegación acababa de presentar un documento informal que estaba relacionado con el punto D del documento S/C/W/173, es decir, los procedimientos de retiro o reducción de las exenciones del trato NMF de forma voluntaria, cuestión muy importante no sólo por sus consecuencias jurídicas sino también por su impacto en las negociaciones futuras. El objetivo del documento informal era examinar qué procedimiento debía seguirse para proceder al retiro o reducción de exenciones, sea mediante un proceso de negociación, según establece el Anexo, o en cualquier otro momento. El propósito del examen de las exenciones del trato NMF era determinar si las condiciones que motivaron la necesidad de una exención subsistían y teóricamente, si ya no subsistían las condiciones iniciales, el Miembro en cuestión eliminaría la exención. No obstante, el AGCS no preveía ningún procedimiento al efecto. A results del examen, ciertos Miembros habían decidido unilateralmente eliminar algunas de sus exenciones y por eso era necesario determinar cómo se haría para que tuviera efectos jurídicamente vinculantes. Dado que el Anexo sobre Exenciones de las Obligaciones del Artículo II formaba parte integrante del AGCS, ¿representaría un cambio de una lista de exenciones del trato NMF una enmienda del AGCS que exigiría la aplicación del artículo X del Acuerdo sobre la OMC? Su delegación consideraba que el Consejo podía examinar el uso del mecanismo previsto en el párrafo 5 del artículo XXI para la modificación o rectificación de compromisos a los casos que supusieran una reducción del alcance de una exención, lo que permitiría al Consejo certificar si el cambio propuesto representaba de hecho una reducción. Cuando se tratara de la eliminación de una exención, Chile proponía que el Consejo examinara si podría utilizarse el procedimiento de simple notificación previsto en el párrafo 7 del Anexo sobre Exenciones de las Obligaciones del Artículo II. La alternativa debía ser objeto de una decisión del Consejo y, además, debía dar lugar a una modificación del Anexo para incorporar los procedimientos de rectificación, reducción o eliminación de una exención. Su delegación quería someter estas consideraciones al Consejo para su consideración.

48. Refiriéndose a las reducciones y las rectificaciones técnicas de las listas de exenciones del trato NMF, el representante de Nueva Zelandia se mostró partidario de dar una solución pragmática a esta cuestión de procedimiento. Dado que el procedimiento a que hacía referencia el artículo XXI dependía de una decisión del Consejo, podía imaginar que el mismo órgano adoptara una decisión que indicara que ese procedimiento se aplicaría *mutatis mutandis* a la reducción o rectificación técnica de exenciones del trato NMF. En cuanto a la supresión de una exención, su delegación apoyaba la solución que proponía Chile en el párrafo 7 de su documento informal, es decir, la utilización del procedimiento previsto en el párrafo 7 del Anexo.

49. El representante de la Argentina reiteró su apoyo a una solución pragmática para evitar un largo debate sobre el procedimiento. En cuanto a la eliminación de una exención, estaba de acuerdo con el contenido del párrafo 7 del documento informal de Chile y con la opinión de Nueva Zelandia de que la notificación al Consejo sería vinculante para el Miembro que la hubiera hecho. Situación diferente sería la planteada por la República Dominicana o la planteada por aquellos Miembros que habían hecho referencia a la posibilidad de reducir el alcance de una exención, casos sobre los que el Consejo podría decidir que se utilizara el procedimiento para la certificación de rectificaciones técnicas y mejora de los compromisos. Con respecto a las exenciones, estaba excluido cualquier otro cambio, dado que el AGCS establecía muy claramente que no era posible establecer nuevas exenciones o ampliar el alcance de las ya existentes. Los representantes del Japón y Australia manifestaron su acuerdo con las soluciones de procedimiento propuestas por Chile en su documento informal. El representante de Hong Kong, China, se mostró de acuerdo con los oradores que le habían precedido. Anunció la presentación de un documento que desarrollaba una de las cuestiones

que planteaba el documento conjunto S/C/W/173, es decir, las exenciones del trato NMF que pretenden otorgar un trato menos favorable que el establecido en los compromisos específicos.

50. El representante del Canadá dijo que era necesario considerar más a fondo el procedimiento propuesto y propuso que se volviera a examinar la cuestión en la siguiente reunión. El representante de Corea pidió que se aclarara si el término "modificación" utilizado en el segundo renglón del párrafo 6 del documento de Chile quería decir "mejora". El representante de Chile aclaró que el párrafo 6 remitía al párrafo 5 del artículo XXI relativo a la rectificación o modificación de las listas. Al proponer que se utilizara ese procedimiento, en la oración siguiente se utilizaban los términos *mutatis mutandis*, queriendo decir que el procedimiento se utilizaría sólo para la rectificación y mejora de la situación de las exenciones del trato NMF, ya que éstas eran las únicas posibilidades.

51. El representante de Panamá dijo que estaba claro que todos los Miembros querían que se produjera una reducción de las exenciones de las obligaciones del artículo II. Observó que el documento conjunto S/C/W/173 mencionaba la posible necesidad de consignar las exenciones que afecten al transporte marítimo y su delegación no tenía claro qué se quería decir. El debate anterior había dejado claro que las delegaciones eran partidarias de la eliminación de las exenciones del trato NMF, y no de la consignación de nuevas exenciones.

52. El representante de las Comunidades Europeas dijo que seguía estudiándose el documento informal presentado por Hong Kong, China, sobre las exenciones del trato NMF que pretenden otorgar un trato menos favorable que el establecido en los compromisos específicos. Sin embargo, a título preliminar, su delegación no tenía dificultades en aceptar la postura adoptada por dicho documento. En cuanto al documento S/C/W/173, su delegación quería hacer algunas observaciones. Con respecto al párrafo 8, su delegación estaba de acuerdo en que era necesario aclarar la situación de los acuerdos bilaterales de inversión. Con respecto al párrafo 10, referente a los servicios de transporte marítimo, su delegación abrigaba algunas reservas frente a la conclusión a que se llegaba; preguntó qué sucedería cuando se aplicara el principio NMF al transporte marítimo, es decir, cuando concluyeran las negociaciones sobre estos servicios. Con respecto al párrafo 11, referente al procedimiento para la reducción o eliminación de forma autónoma de exenciones del trato NMF, necesitaba una consideración más profunda. Con respecto a los párrafos 12 y 13, referentes a la duración de las exenciones, su delegación entendía que el Anexo admitía la posibilidad de que hubiera exenciones por un plazo superior a 10 años, aunque el plazo en principio fuera de 10 años; cuando en una lista se indicaba que una exención era indefinida se hacía referencia a la posibilidad de que un Miembro quisiera consignar una exención del trato NMF cuya duración excediera del plazo normal. Con respecto al párrafo 18, referente a las políticas de promoción de las culturas, el documento parecía indicar que los Miembros tendrían que especificar las identidades culturales que querían proteger, así como los medios que se utilizarían para ello, y justificar por qué la consignación de una exención del trato NMF era la única forma de protegerlas; su delegación estaba preocupada porque ello parecía indicar que para justificar el uso de tales exenciones del trato NMF se aplicaría un criterio específico que sería más exigente que el criterio normal. El Anexo no definía los criterios que debían respetar los Miembros para consignar exenciones; al contrario, lo cierto era que correspondía a cada Miembro decidir si era conveniente introducir una exención del trato NMF.

53. Dado el amplio apoyo que había recibido la propuesta de Chile, el representante del Japón propuso que la Secretaría preparara un proyecto de Decisión del Consejo que permitiera la adopción de los procedimientos en cuestión lo antes posible.

54. El Presidente observó que parecía manifestarse una convergencia en torno a las líneas expuestas por Chile; sin embargo, un par de delegaciones habían pedido tiempo para nuevas consultas. Para no prejuzgar el resultado de estas consultas, propuso que se pospusiera la petición a la Secretaría de un proyecto de Decisión y se volviera a examinar la cuestión en la siguiente reunión.

55. Así quedó acordado.

G. NEGOCIACIONES DE CONFORMIDAD CON EL ARTÍCULO X DEL AGCS (MEDIDAS DE SALVAGUARDIA URGENTES)

56. El Presidente señaló a la atención de los Miembros el documento S/C/W/184 que contenía una comunicación del Presidente del Grupo de Trabajo sobre las Normas del AGCS, en la que se proponía que el Consejo adoptara la decisión de ampliar el plazo para finalizar las negociaciones sobre las medidas de salvaguardia urgentes a que hace referencia el artículo X del AGCS.

57. El Presidente del Grupo de Trabajo sobre las Normas del AGCS, Sr. Tony Sims, del Reino Unido, indicó que la Decisión era necesaria porque el mandato de las negociaciones sobre las medidas de salvaguardia urgentes había expirado el 15 de diciembre de 2000. Indicó que todos los Miembros lamentaban que hubiera sido necesario prorrogar el plazo, reconoció que se habían logrado progresos y manifestó que esperaba que no se necesitaran nuevas prórrogas. Por último, agradeció a las delegaciones la flexibilidad que habían mostrado durante las consultas.

58. El Presidente propuso que el Consejo adoptara el proyecto de Decisión.

59. El Consejo así lo acordó.

60. El representante de Panamá dijo que, aunque participaba del deseo de los Miembros de prorrogar el plazo para finalizar las negociaciones sobre las medidas de salvaguardia urgentes hasta el 15 de marzo de 2002 y no deseaba cuestionar la decisión que acababa de adoptar el Consejo, los fundamentos jurídicos de tal decisión eran dudosos. Afirmó que el párrafo 1 del artículo X establecía la obligación de negociar y un plazo, y los párrafos 2 y 3 establecían disposiciones especiales para la modificación de los compromisos así como sobre la fecha en que dejarán de aplicarse las disposiciones especiales. Los párrafos 1 y 2 de la decisión que contenía el documento S/C/W/184 tenían por finalidad ampliar el plazo de vigencia de la obligación de negociar y las disposiciones especiales para la modificación de los compromisos del artículo X, modificando así los derechos y obligaciones que correspondían a los Miembros en virtud de cualquiera de los Acuerdos de la OMC. Sin embargo, para modificar un Acuerdo de la OMC era necesario seguir procedimientos específicos que ponía en duda que se hubieran seguido para adoptar la decisión sobre las medidas de salvaguardia urgentes. El hecho de que se hubieran adoptado en el pasado dos decisiones similares no justificaba que se adoptara la actual, ya que los Acuerdos de la OMC tenían que prevalecer sobre las decisiones en conflicto con ellos, por mucho que las adoptara un órgano de la OMC. No obstante, participaba del deseo de proseguir las negociaciones sobre las medidas de salvaguardia urgentes; los Miembros podían decidir en cualquier momento negociar cualquier cuestión durante el plazo que decidieran y, aunque pusiera en duda la validez del proceso que se había seguido, dijo que, dadas las circunstancias, la decisión que se acababa de adoptar expresaba claramente el compromiso de los Miembros de negociar de buena fe sobre las salvaguardias, y como tal era vinculante. Esperaba que si fuera necesario negociar más allá del plazo del 15 de marzo de 2002 el Consejo encontraría un procedimiento distinto para satisfacer los deseos de los Miembros. La lección que había que extraer de esta decisión era que, en ocasiones, el deseo de los Miembros de adoptar un determinado curso de actuación acallaba las preocupaciones que suscitaba el estricto cumplimiento de las disposiciones de procedimiento. Había que tener en cuenta este hecho cuando, en otros debates que se mantuvieran en la OMC, algunos Miembros alegaran que no se podía adoptar una decisión que colmaría las aspiraciones de otras porque ello supondría una modificación de los Acuerdos de la OMC. El representante de la República Dominicana manifestó su acuerdo y añadió que traería a colación la decisión que acababa de adoptar el Consejo cada vez que se argumentara que ciertas cuestiones no se podían resolver porque ello exigiría una enmienda de los Acuerdos de la OMC.

61. El representante de Egipto dijo que su delegación consideraba muy importante llegar a un acuerdo sobre las medidas de salvaguardia urgentes y hubiera preferido un plazo más breve, pero no obstante se felicitaba de la adopción de la decisión. Subrayó que se habían logrado progresos sustanciales en el Grupo de Trabajo sobre las Normas del AGCS e indicó que esperaba que se reuniría la voluntad política necesaria para poder llegar a un acuerdo antes del 15 de marzo de 2002.

62. El Consejo tomó nota de las declaraciones.

H. REAPERTURA DEL QUINTO PROTOCOLO PARA SU ACEPTACIÓN POR KENYA Y NIGERIA

63. El Presidente señaló a la atención del Consejo las dos comunicaciones de la delegación de Kenya y la delegación de Nigeria, distribuidas con la signatura S/C/W/176 y 177 respectivamente, en las que se pedía la reapertura del Quinto Protocolo sobre servicios financieros para su aceptación. También señaló a la atención de los Miembros un proyecto de Decisión preparado por la Secretaría para su adopción por el Consejo, distribuido con la signatura S/C/W/178. Este proyecto había sido preparado de acuerdo con las líneas seguidas en anteriores decisiones similares del Consejo, con la única diferencia de que se aplicaba a dos Miembros. Puesto que el contenido de la decisión era idéntico en ambos casos, a saber, la reapertura del Protocolo para su aceptación, no pareció necesario preparar dos decisiones diferentes.

64. El representante de Kenya dijo que el sector de los servicios financieros de su país se había mantenido bastante abierto a lo largo de los años, en armonía con el programa del Gobierno de utilización del potencial del sector de los servicios para promover el desarrollo económico y mejorar el nivel de vida. La participación de Kenya en las negociaciones sobre los servicios financieros en 1997 se consideró necesaria como refuerzo del programa de reforma del Gobierno y como reconocimiento del papel que un sector de servicios financieros eficiente y moderno puede desempeñar en el logro de objetivos de crecimiento económico y desarrollo. El proceso interno de ratificación de los resultados de las negociaciones había exigido más tiempo del previsto. Agradeció a los Miembros su comprensión y subrayó que el retraso no se debía a que se dudara en reconocer efectos jurídicos a los compromisos asumidos. Pidió que el Quinto Protocolo se reabriera para su aceptación.

65. El representante de Nigeria explicó que la imposibilidad en que se había visto su país de concluir el proceso de ratificación interno y aceptar con prontitud el Quinto Protocolo se había debido a las peculiares circunstancias políticas de su país, que acababa apenas de recuperar un gobierno civil democrático. A pesar de las dificultades encontradas, se habían hecho esfuerzos concertados para llevar con rapidez el proceso de ratificación a su conclusión y la presente solicitud de Nigeria de que se reabra el Protocolo para su aceptación era un testimonio de estos esfuerzos. El Quinto Protocolo era uno de los primeros textos legislativos que había promulgado la Asamblea Nacional. Ello era indicio del compromiso de Nigeria con los principios del sistema multilateral de comercio así como de la importancia que el Gobierno concedía a las obligaciones que le correspondían en el marco de la OMC. Era un mensaje a los interlocutores comerciales de Nigeria sobre los esfuerzos que se estaban realizando para crear un clima económico correcto, recuperar la confianza de los inversores, promover el crecimiento económico y aprovechar los derechos que le correspondían en el marco de la OMC. El Gobierno había concluido también recientemente un examen interno de su política comercial para armonizarla todavía más con sus obligaciones en el marco de la OMC y con el fin de lograr una mayor transparencia y previsibilidad. Nigeria estaba ahora en condiciones de aceptar formalmente el Quinto Protocolo y por consiguiente solicitaba que fuera reabierto para su aceptación, agradeciendo a los Miembros su comprensión mientras durase el proceso de ratificación interna.

66. El Presidente propuso que el Consejo adoptara el proyecto de Decisión de reabrir el Quinto Protocolo para su aceptación hasta el 31 de diciembre de 2000.

67. El Consejo así lo acordó.

I. PROPUESTA DE UN ACUERDO DE COOPERACIÓN CON LA UNIÓN POSTAL UNIVERSAL (UPU) - COMUNICACIÓN DE LA UPU

68. El Presidente recordó que el Consejo había recibido, en la reunión que celebró el 25 de febrero de 2000, una comunicación de la Unión Postal Universal (UPU), distribuida como documento sin signature N° 865, de fecha 16 de febrero de 2000, que contenía una propuesta de la UPU de acuerdo de cooperación bajo la forma de un Memorando de entendimiento que concluirían la UPU y la OMC. El Consejo había tomado nota de la comunicación sin más debate. La Secretaría había recibido recientemente una comunicación de la secretaría de la UPU que contenía un proyecto de "Memorando de entendimiento sobre cooperación entre la Unión Postal Universal y la Organización Mundial del Comercio", que fue objeto de una nota de la Secretaría que se distribuyó con la signature S/C/W/180.

69. Un representante de la secretaría de la UPU señaló la importancia que la reglamentación de la OMC tenía para la UPU y el sector postal en general, y dijo que los dos acuerdos internacionales debían ser compatibles. Explicó que todos los Miembros de la OMC eran Miembros de la UPU, a los que se sumaban unos pocos países más. En 1999, el Congreso de Plenipotenciarios de la UPU había decidido que se procurara establecer un acuerdo de cooperación con la OMC, siguiendo las líneas del acuerdo de cooperación entre la UIT y la OMC y bajo la forma de un Memorando de entendimiento. El Consejo de Administración de la UPU había aprobado el proyecto de Memorando el 19 de octubre de 2000.

70. El representante del Pakistán hizo reserva del derecho de su delegación a volver sobre el proyecto de Memorando y expuso una preocupación de procedimiento. En el curso del debate que mantuvo el Consejo General sobre el acuerdo de cooperación entre la UIT y la OMC, su delegación había indicado que no debían firmarse acuerdos de este tipo antes de que se hubiera otorgado la condición de observador. El párrafo 2 del proyecto de Memorando reconocía la condición de observador a la UPU; observó que la UPU era una de las muchas organizaciones que esperaban una decisión sobre su solicitud de la condición de observador y que el acuerdo de cooperación con la UIT no debía sentar un precedente al respecto. También recordó que el Consejo había decidido en su última reunión que, dado que los Miembros seguían esperando que el Consejo General diera alguna orientación sobre la cuestión de la condición de observador y a la espera del resultado de tales debates, las futuras solicitudes de la condición de observador se debían distribuir a los Miembros como adición a la lista que contenía el documento S/C/W/19/Rev.4, y no se inscribirían en el orden del día del Consejo de Servicios.

71. El representante de México se hizo eco de las observaciones del Pakistán. Dijo que el procedimiento lógico sería obtener primero la condición de observador, para permitir un intercambio preliminar de trabajos, y a continuación concluir quizá un acuerdo de mayor alcance. El representante de Malasia dijo que la cuestión tenía consecuencias sistémicas y observó que seguía pendiente la cuestión de la condición de observador. De forma preliminar, el representante de Egipto se sumó a las observaciones del Pakistán; preguntó al representante de la secretaría de la UPU si no se podrían lograr los objetivos del Memorando propuesto a través de medios diferentes.

72. El representante de Hong Kong, China, dijo que su delegación seguía examinando el proyecto de Memorando, pero pidió aclaraciones al representante de la UPU sobre los motivos por los que, en los puntos 2 y 3 de la página 3 del documento S/C/W/180, faltaba equilibrio en el trato previsto para los observadores en la UPU y en la OMC.

73. El representante de la secretaría de la UPU explicó que la petición de un acuerdo de cooperación procedía de los gobiernos de los países miembros de la UPU, representados por los

Plenipotenciarios, que lo consideraban la mejor forma de formalizar la cooperación. Su objetivo principal era que la UPU obtuviera la posibilidad de asistir como observador a las reuniones de la OMC, intercambiar opiniones y recibir documentación. En cuanto a la cuestión planteada por Hong Kong, China, dijo que si había un desequilibrio era involuntariamente y que no sería problema obtener para los representantes de la OMC la condición de observador en más reuniones de la UPU.

74. Para concluir el debate de este punto, el Presidente dijo que el Consejo tomaría nota de las observaciones y volvería a examinar este punto en una reunión futura.

75. Así quedó acordado.

J. OTROS ASUNTOS

76. El Presidente recordó que el Consejo General había invitado el 17 de julio de 2000 a los cuatro órganos subsidiarios a reanudar la labor sobre el comercio electrónico donde la habían interrumpido y, dentro de sus respectivas esferas de competencia, identificar las cuestiones intersectoriales y rendir informe al Consejo General en su reunión de diciembre de 2000. De acuerdo con esta decisión, el asunto había sido examinado en la reunión anterior del Consejo. Los Miembros habían mantenido un breve debate y se había acordado que el Presidente elaborara un informe al Consejo General, bajo su responsabilidad, que reflejara el tono general del debate. También se había acordado que él mismo examinaría el informe con las delegaciones antes de presentarlo al Consejo General. El informe, distribuido con la signatura S/C/13, era breve, se limitaba a los hechos y no prejulgaba las futuras decisiones. Propuso que los Miembros tomaran nota del informe.

77. El Consejo tomó nota.

78. Un representante de la Secretaría de la OMC informó a los Miembros de que a partir de mediados de diciembre podrían acceder por Internet a la base de datos electrónica de las Listas refundidas de compromisos (Electronic Database for Consolidated Schedules of Commitments), en la que se presentaban las Listas de los Miembros de modo que se pudieran realizar búsquedas y análisis complejos. El sitio Web de los Miembros de la OMC incluiría una sección denominada Base de datos sobre el Comercio de Servicios, a la que los Miembros podrían acceder con el mismo nombre de usuario y la misma contraseña que en el SDD. La base de datos sólo estaba disponible en inglés, al haber sido necesario un formateado especial de las Listas para introducir los dispositivos de búsqueda. Los países que habían pasado a ser Miembros de la OMC en 2000 no figuraban todavía en la base. El programa incluía un fichero de ayuda ("help" file) y una dirección electrónica de contacto; si las delegaciones estaban interesadas, se podía organizar una reunión de demostración. Cada delegación recibiría dos copias de la base de datos en su versión CD-ROM. El orador recordó que la base de datos no tenía valor jurídico. Varias delegaciones manifestaron su interés por una reunión de demostración.

79. El representante de México pidió que se corrigiera la información que contenía el documento sin signatura N° 4427/Rev.1 sobre los servicios de información y los puntos de contacto.

80. El representante de las Comunidades Europeas señaló a la atención de las delegaciones la comunicación de su delegación dedicada al programa de trabajo sobre el comercio electrónico distribuida con la signatura S/C/W/183, y dijo que esperaba que en la siguiente reunión del Consejo se produjera un debate fructífero.
